



Гуманитарные дисциплины
Контактное лицо: Филькина Алёна Михайловна
e-mail для переписки: alyonafi@bk.ru
телефон для срочной связи: 89639259044
Англицизмы в русском языке
Филькина Алёна Михайловна
10 класс
ГБОУ «Московская международная школа», г. Москва, Россия
Научный руководитель: Прутцков Григорий Владимирович
доцент кафедры зарубежной журналистики и литературы факультета журналистики МГУ имени М.В. Ломоносова
Далее только для тезисов на русском языке:
Filkina A.M.
Anglicisms in Russian language



Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение
«Московская международная школа»

Учебно-исследовательский проект

Англицизмы в русском языке

Выполнила:

Филькина Алёна Михайловна

ученица 10 класса «В»

Научный руководитель:

Прутцков Григорий Владимирович

доцент кафедры зарубежной журналистики и
литературы факультета журналистики МГУ
имени М.В. Ломоносова

Консультант:

Кесватера Татьяна Викторовна

учитель биологии

Москва 2021

Англицизмы в русском языке

Введение

Актуальность

Цели работы

Задачи работы

Теоретический
раздел

Понятие англицизма в
современной
лингвистике

Условия
проникновения
англицизмов в
русский язык

Востребованность
англицизмов в
массовом
употреблении

Практический
раздел

Социологический
опрос

Образовательная
медиа-страница

Заключение

Выводы

Список литературы

Актуальность

На сегодняшний день в русском языке содержится **множество слов**, которые заимствованы **из английского** языка.

В конце XX века английский язык утвердился как универсальный **международный язык**. Это способствовало повышению его значимости в жизни русского общества и широкому распространению англицизмов в речевом употреблении.

Увеличение числа заимствований привело к общественным **спорам**.

Мнение №1

Появление варваризмов ведёт к обесцениванию родного языка. Решение данной проблемы невозможно без её анализа

Мнение №2

Английские заимствования обладают многими стилистическими функциями, благодаря которым они обогащают язык.

Цели работы

Путём исторического анализа **выявить причины** закрепления англицизмов в русском языке;

Определить мнение общества по отношению к англицизмам и **уровень** знаний людей об этой теме.

[Ссылка на источник изображения](#)



Задачи работы

```
graph TD; A[Задачи работы] --> B[Раскрыть понятие и сущность заимствования слов из английского языка;]; B --> C[Проследить пути проникновения и основные этапы освоения англицизмов в русском языке;]; C --> D[Рассмотреть основные сферы использования английских заимствований;]; D --> E[Провести социологический опрос среди учеников ГБОУ «Московской международной школы» и их родителей;]; E --> F[Определить массовость использования английских заимствований и отношение общества к ним.];
```

Раскрыть понятие и сущность заимствования слов из английского языка;

Проследить пути проникновения и основные этапы освоения англицизмов в русском языке;

Рассмотреть основные сферы использования английских заимствований;

Провести социологический опрос среди учеников ГБОУ «Московской международной школы» и их родителей;

Определить массовость использования английских заимствований и отношение общества к ним.

Теоретический раздел

Понятие англицизма
в современной
лингвистике

Классификация
заимствований

Понятие «англицизм» в
науке

Способы образования и
признаки англицизмов

Функциональные
особенности англицизмов
в русском языке

Условия проникновения
англицизмов в русский
язык

Основные этапы развития
англо-русского языкового
взаимодействия

Процесс внедрения
англицизмов в русский
язык

Причины появления
англицизмов в русском
языке

Востребованность
англицизмов в массовом
употреблении

Классификация
англицизмов по сферам
общения

Понятие англицизма в современной лингвистике

Англицизм – это слово или оборот речи в каком-либо языке, заимствованные из английского языка или созданные по образцу английского слова или выражения.

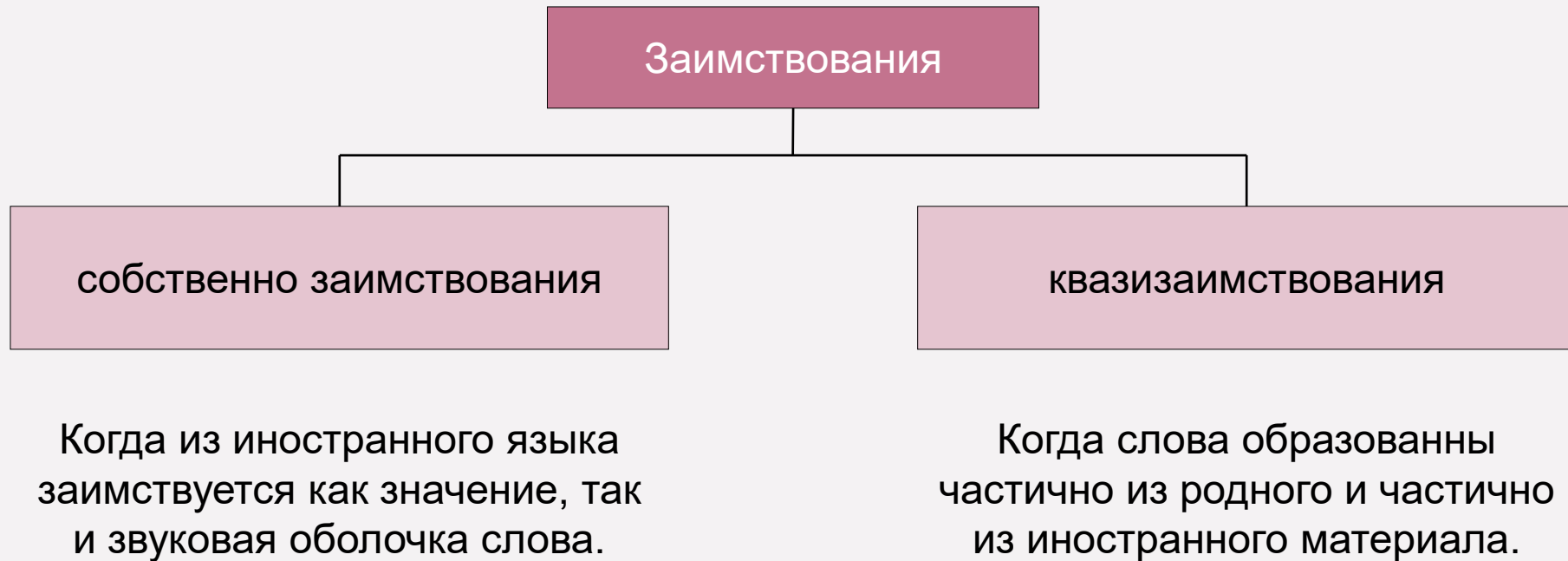
Англицизм – это **заимствование**.



[Ссылка на источник изображения](#)

Классификация заимствований

Согласно концепции Людмилы Михайловны Баш вводится **разграничение**:



Понятие англицизма в современной лингвистике

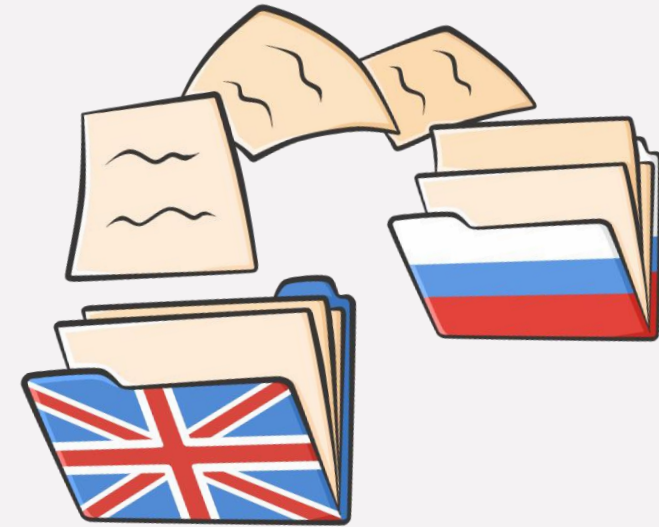
В широком значении

«Англицизм» – понятие лингвистическое, поэтому **исходным считается язык**, а не национальные, этнические особенности того иного языкового ареала.

На этом основании в группу англицизмов также включены слова из американского, австралийского, индийского и **других вариантов** английского языка.

В узком значении

«Англицизмы» – это «**только** слова исконной английской лексики».



[Ссылка на источник изображения](#)

К англицизмам относят...

Слова, имевшие или **имеющие** свой **прототип** по форме и значению в английском языке;

Исконные английские слова и имена собственные, ставшие нарицательными;

Слова, созданные в английском языке **из элементов** других языков, а также произвольно созданные в английском языке слова;

Слова-сокращения, подвергшиеся аббревиации в английском языке.

Для английских заимствований характерно

Наличие сочетаний *-тч*, *-дж*: «скетч», «менеджер», «имидж», «джаз»;

Наличие сочетаний *-ва*, *-ви*, *-ве*: «ватт», «вист», «виски»;

Конечных сочетаний *-инг*, *-мен*, *-ер*: «митинг», «брифинг», «рейтинг», «бизнесмен», «супермен», «таймер».



[Ссылка на источник изображения](#)

Основные этапы развития англо-русского языкового взаимодействия

1. Период XVI-XVII вв.

2. Петровская эпоха (1696-1725 годы)



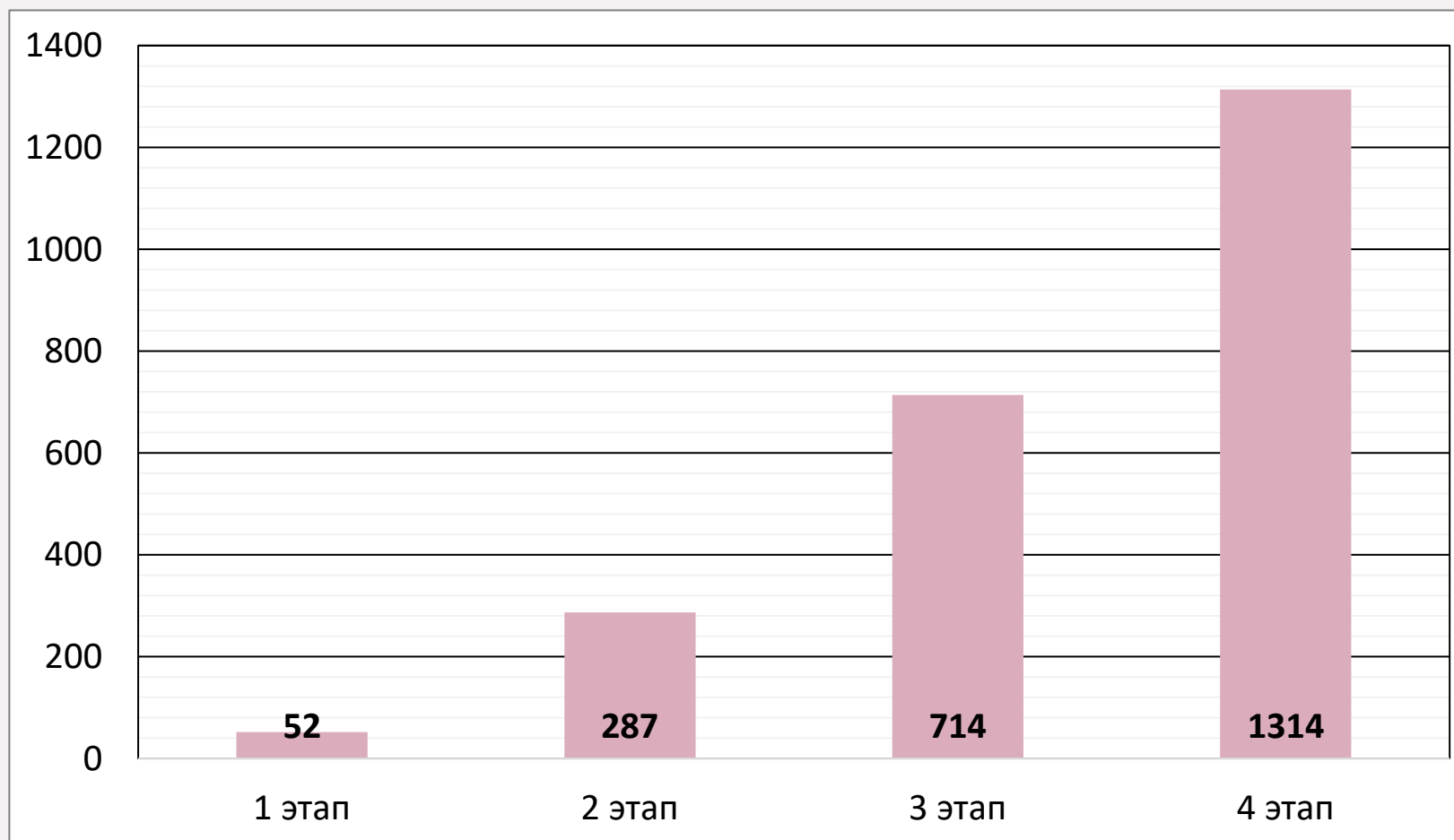
[Ссылка на источник изображения](#)

3. Конец XVIII – начало и середина XIX века

4. Начало XX века – середина 70-х годов

5. Период с 80 – 90 гг. XX века до наших дней

Количество англицизмов, вошедших в русский язык на пройденных этапах взаимодействия:



Причины заимствования

1. Появление **новых** понятий, явлений, предметов, открытий и т.д.

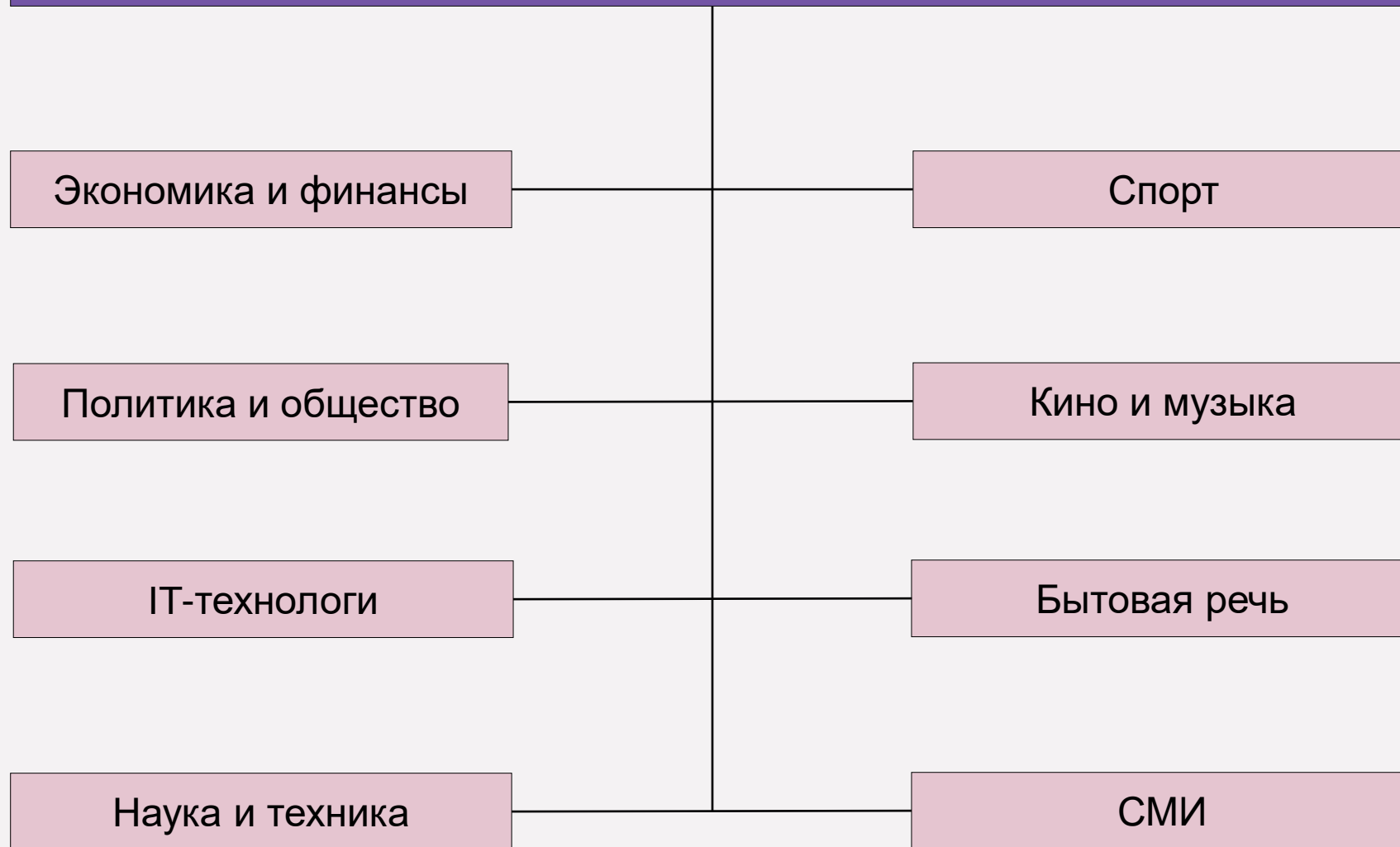
2. Новые слова называют предметы, которые присутствовали в общественной жизни, но **не имели названий**

3. Одно слово обозначает то, что до его появления называлось **словосочетанием**

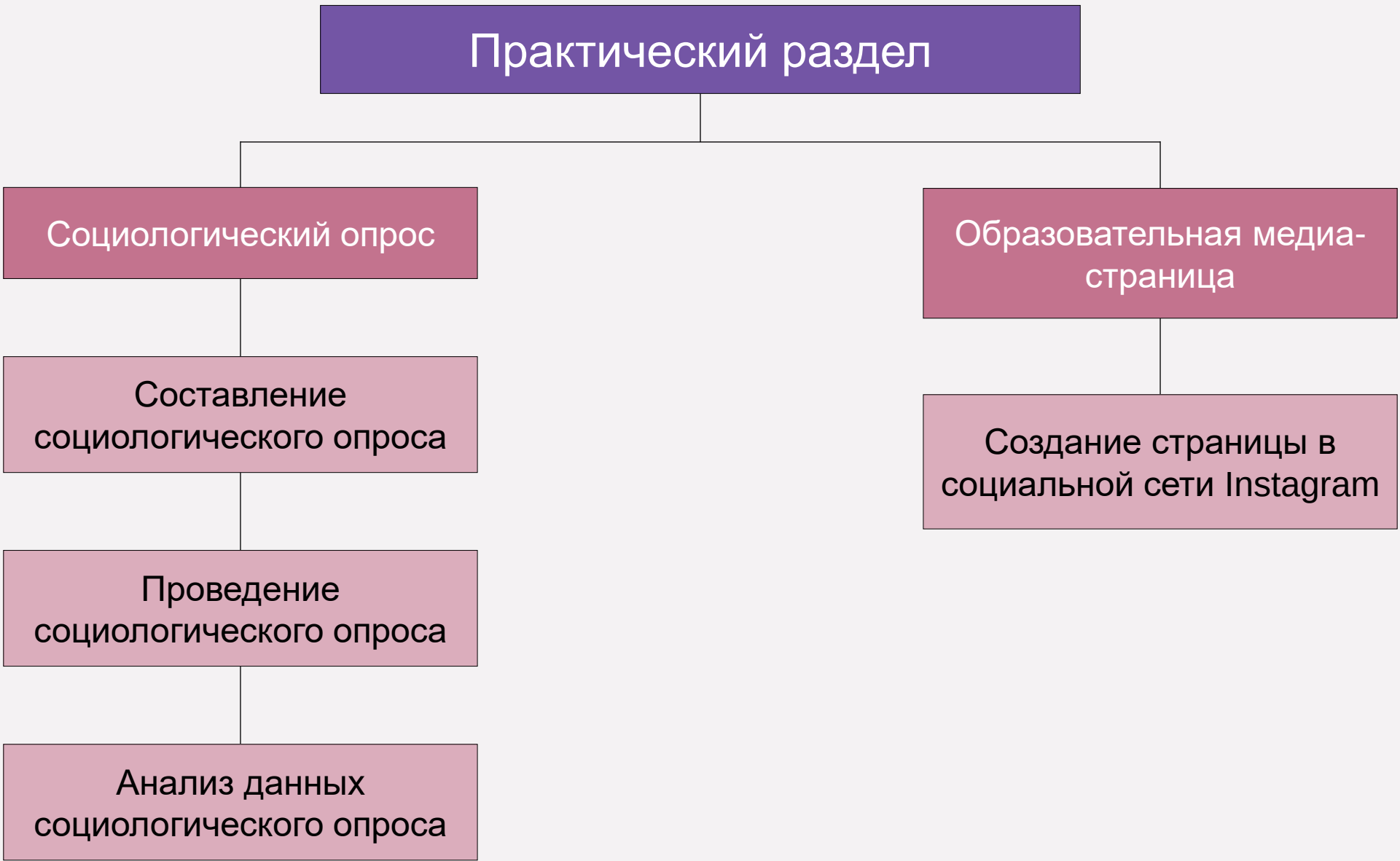
4. Изменение социальной **роли** предмета

5. Влияние иностранной культуры, **мода** на языки

Классификация англицизмов по сферам общения



Практический раздел



```
graph TD; A[Практический раздел] --> B[Социологический опрос]; A --> C[Образовательная медиа-страница]; B --> D[Составление социологического опроса]; D --> E[Проведение социологического опроса]; E --> F[Анализ данных социологического опроса]; C --> G[Создание страницы в социальной сети Instagram];
```

The diagram is a hierarchical flowchart. At the top is a dark purple box labeled 'Практический раздел'. A horizontal line below it branches into two vertical lines. The left vertical line connects to a box labeled 'Социологический опрос'. Below this box, a vertical line connects to 'Составление социологического опроса', which then connects to 'Проведение социологического опроса', and finally to 'Анализ данных социологического опроса'. The right vertical line from the top box connects to a box labeled 'Образовательная медиа-страница'. Below this box, a vertical line connects to 'Создание страницы в социальной сети Instagram'.

Социологический опрос

Составление
социологического опроса

Проведение
социологического опроса

Анализ данных
социологического опроса

Образовательная медиа-
страница

Создание страницы в
социальной сети Instagram

Составление социологического опроса

Для углублённого изучения данной темы было решено провести онлайн-опрос на «Google Forms» среди людей **двух возрастных категорий**:

Лица в возрасте от 12 до 17 лет

Лица в возрасте 18 лет и старше

Опрос состоял из **вопросов двух типов**:

- *теоретических* вопросов, созданных на основе теоретической части проекта;
- вопросов, направленных на выявление сугубо *личного мнения* опрошиваемых.

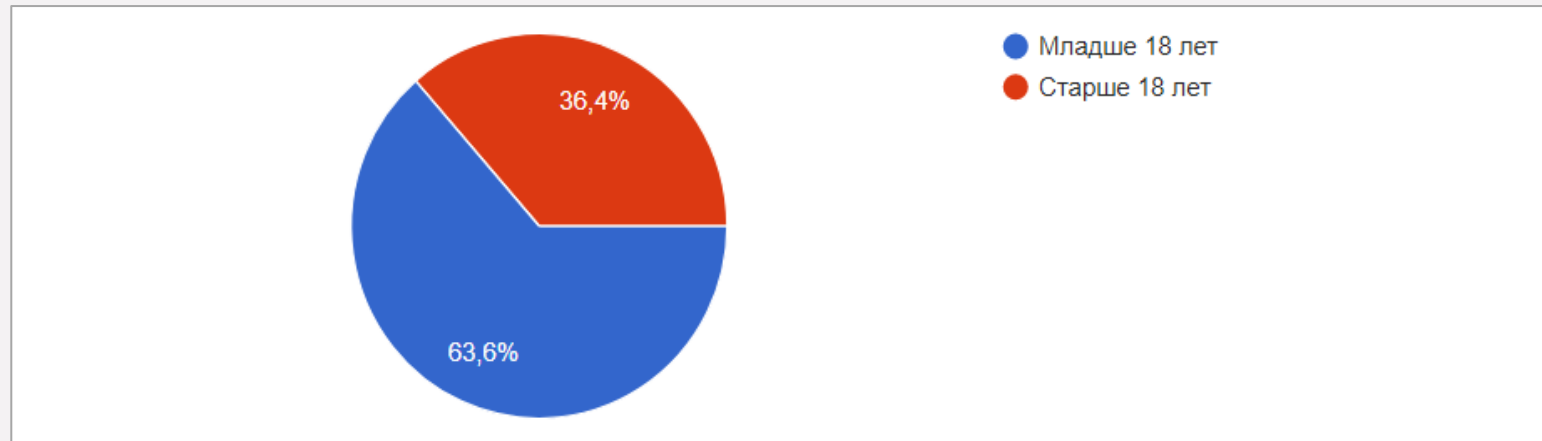
Англицизмы в русском языке

Социологический опрос проекта "Англицизмы в русском языке". Опрос проводится с целью определить массовость использования английских заимствований и узнать мнение общества по отношению к ним.

Проведение социологического опроса

Опрос проводился по формализованной анкете.

Размер выборки составил **206 человек**, из которых 131 – несовершеннолетние лица, а оставшиеся 75 – лицами в возрасте 18 лет и старше.



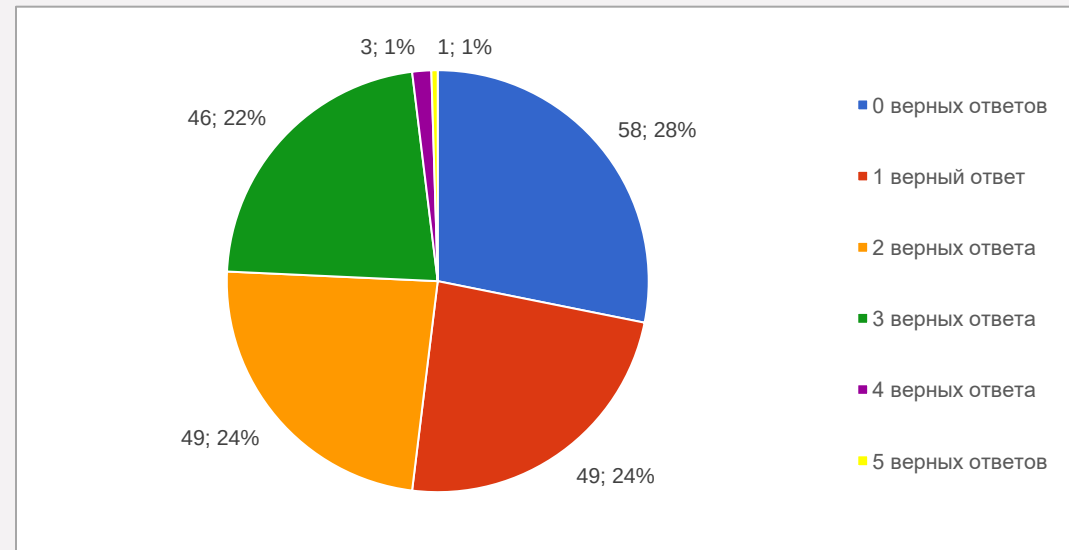
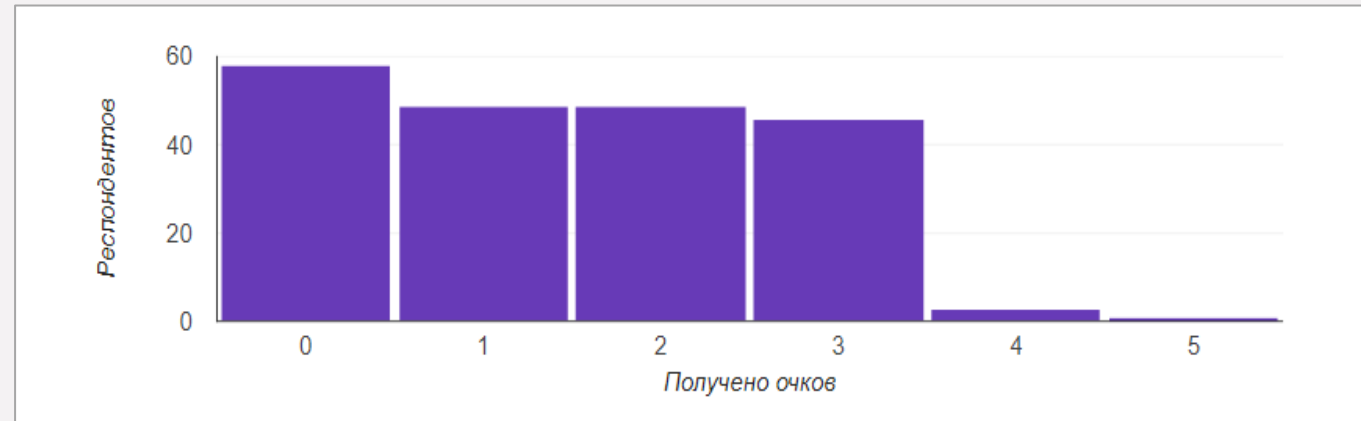
Опрос состоял из **11** закрытых **вопросов**, из которых 5 были теоретическими, а оставшиеся 6 – вопросы личного характера.

Анализ данных социологического опроса

Рассматривая результаты теоретической части опроса, можно заметить, что доля верных ответов на каждый вопрос **не велика**.

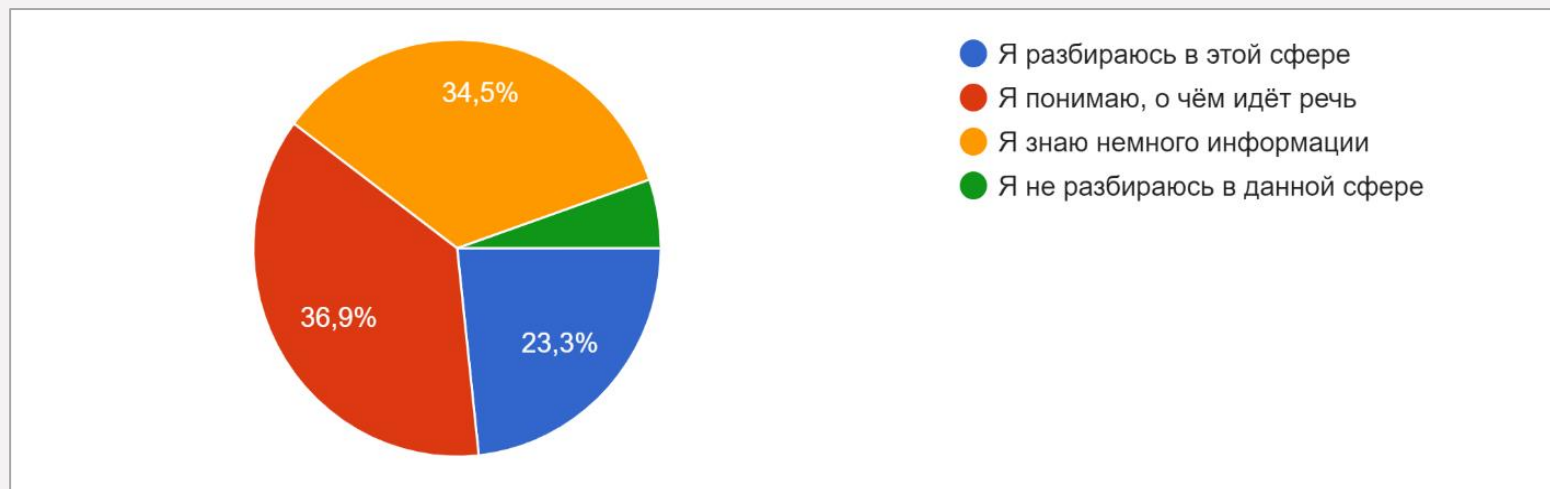
Вопрос	Правильные ответы
1. Как вы думаете, какие слова относят к англицизмам?	80/206
2. Как вы считаете, какой период является началом непосредственного сближения английского и русского языков?	23/206
3. Слова какой группы, по вашему мнению, были заимствованы на первых этапах взаимодействия языков?	53/206
4. Как вы думаете, в какой момент англицизмы вошли в литературный русский язык?	80/206
5. Сколько этапов проходит английское слово при вхождении в русский язык?	66/203

Из общего количества опрошенных – 206, на все вопросы ответил **безошибочно** только **1** человек. Больше количество людей ни на один вопрос не ответили правильно (58 человек).



Результат социологического опроса

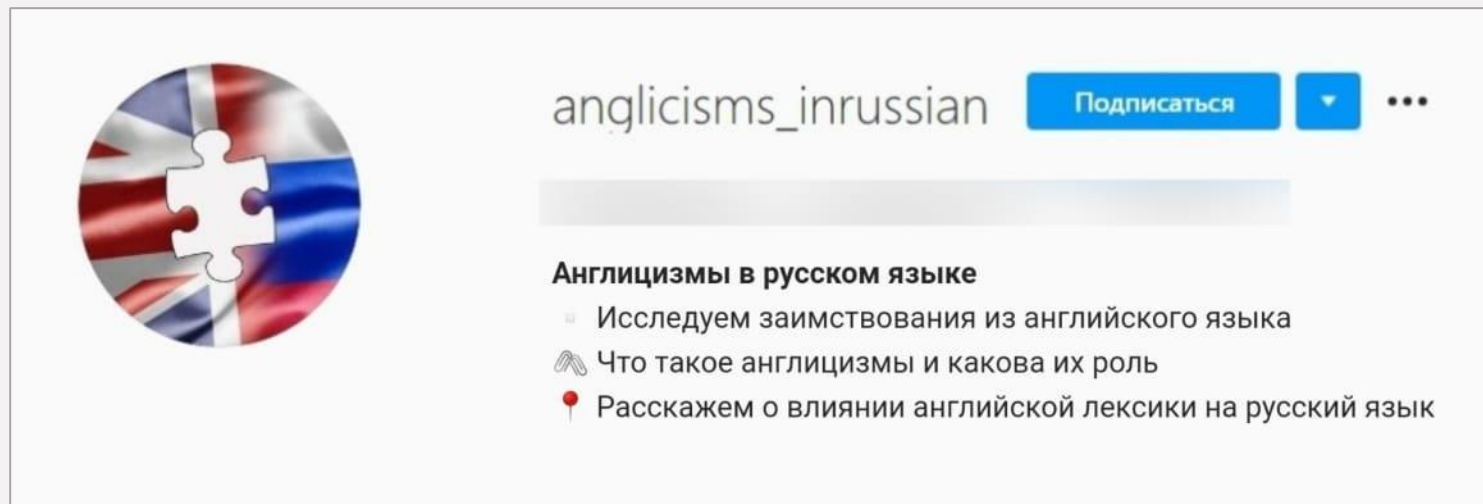
Можно сказать, что большинство опрошенных людей **не верно** воспринимают теоретическую информацию об англицизмах.



Тем не менее, большее количество респондентов (36,9% – 76 человек), считают, что **не очень развиты** в данной теме, но понимают, о чём идёт речь.

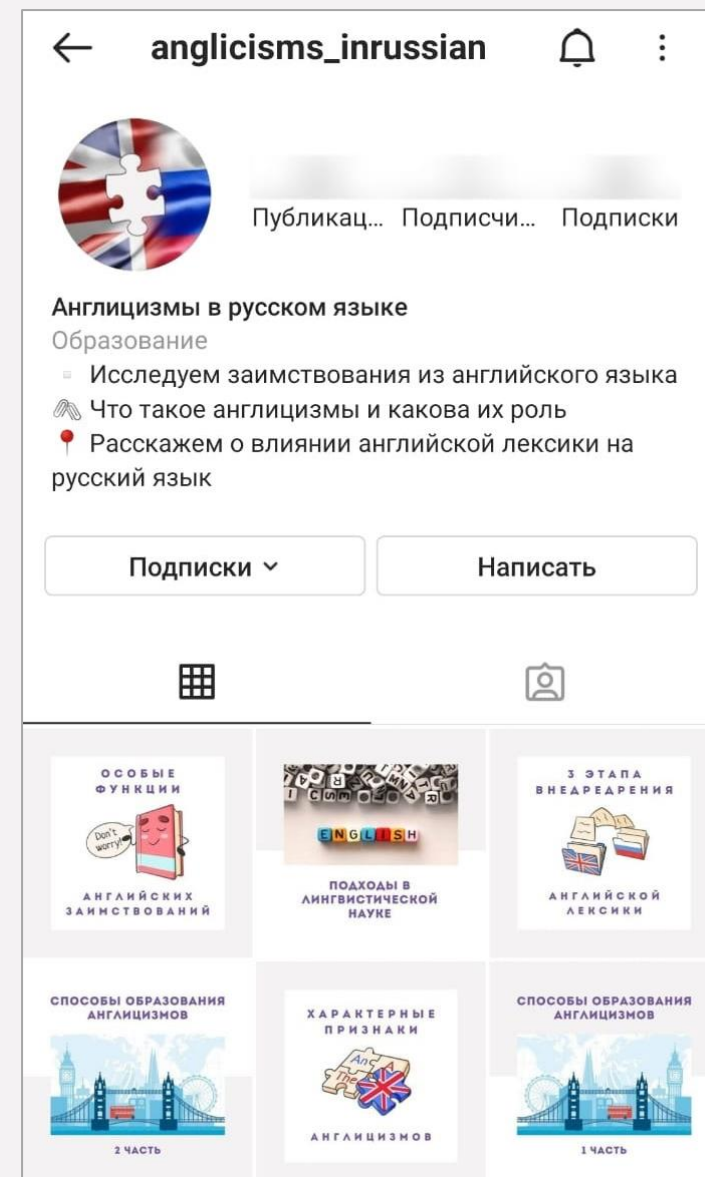
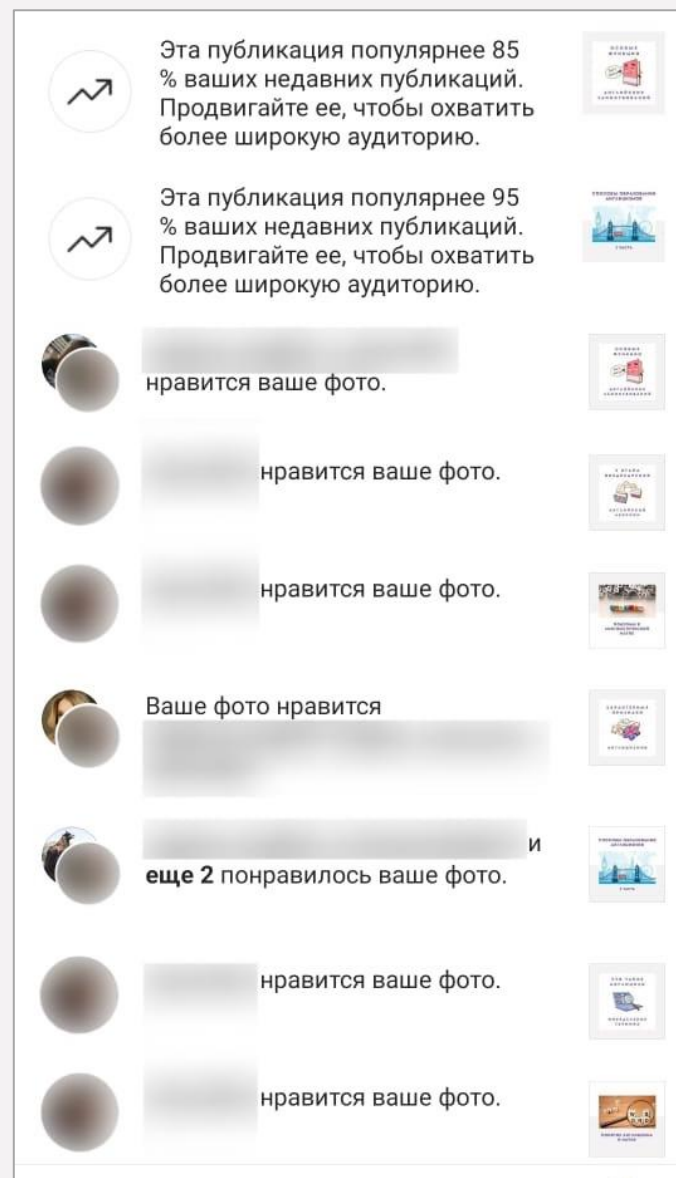
Создание образовательной медиа-страницы

Для того чтобы **ознакомить аудиторию** с проблемой влияния английской лексики на формирование русского языка, была создана обучающая страница в социальной сети Instagram.



[Ссылка на медиа-страницу](#)

На созданной странице публиковался **обучающий контент**, который был сформирован на базе теоретической части проекта и дополнительной научной литературы.



[Ссылка на медиа-страницу](#)

Выводы работы

Понятие англицизма **раскрыто**;

Путём исторического анализа были **выявлены** основные причины внедрения английских заимствований в русский язык;

Цель теоретического раздела **достигнута**.

Показана **востребованность** англицизмов в широком употреблении;

Люди **широко используют** англицизмы, но при этом не разбираются в изученной теме;

Список литературы

- 1) Ожегов С.И., Толковый словарь русского языка, Ш. Н.Ю., Ред., Москва: М.: Русский язык, 1989, с. 750.
- 2) Крысин Л.П., Русский литературный язык на рубеже веков, т. I, Русская речь, 2000, с. 28-40.
- 3) Крысин Л.П., Иноязычное слово в контексте современной общественной жизни, т. Русский язык конца XX столетия, М.: Языки русской культуры, 1996, с. 142-161.
- 4) Стернин И.А., Социальные факторы и развитие современного русского языка, Воронеж: Изд-во ВГТУ, 2000, pp. 4-16.
- 5) Москович В.А., Статистика и семантика, Москва: Наука, 1969, с. 11-13.
- 6) Хауген Э., «Процесс заимствования», в Новое в лингвистике. Вып. 6. Языковые контакты, Р. В. Ю., Ред., 1972, с. 344-382.
- 7) Баш Л.М., «Дифференциация термина "Заимствование": хронологический и этимологический аспекты», Вестник Моск. Ун-та., т. Сер. 9, № Филология, с. 22-34, 1989.
- 8) Крысин Л.П., Иноязычные слова в современном русском языке, М., 1968.
- 9) Маркова Е.О., О неологизмах англоязычного происхождения в современном русском языке, М.: Высшая школа, 1994, с. 69.
- 10) Словарь современного русского литературного языка, т. 7, М-Л.: Изд-во АН СССР, 1958, с. 114.
- 11) Лингвистическая энциклопедический словарь, М.: Советская энциклопедия, 1990, с. 158.
- 12) Ахманова О.С., Словарь лингвистических терминов, М.: Советская Энциклопедия, 1966, с. 47-262.
- 13) Прохоров А.М., Ред., Большая советская энциклопедия, т. 17, М.: Советская энциклопедия, 1974, с. 472.
- 14) Лингвистический словарь-справочник, 1975, с. 379.
- 15) Евгеньева А.П., Ред., Словарь русского языка, 2-е изд. АН СССР ред., 1982: М.: Русский язык, с. 459.
- 16) Большой энциклопедический словарь, М.: Большая российская энциклопедия, 1998, с. 797.
- 17) Алаторцева С.И., Проблемы неологии и русская неография, Санкт-Петербург, 1999, с. 9-24.
- 18) Ларионова Е.В., Новейшие англицизмы в современном русском языке, Москва, 1994, с. 59.
- 19) Комлев Н.Г., Словарь новых иностранных слов, Москва, 1995, с. 436.
- 20) Шапошников В.Н., Русская речь 1990-х: современная Россия в языковом отображении, Москва: М.: МАЛП, 1998, с. 243.
- 21) Глинских Г.В., Введение в языковедение, П. А.Г., Ред., Нижний Новгород: Изд-во НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 1999, с. 337.
- 22) Боженко Л.Н., «Заимствованная лексика в современном русском языке», 2006.
- 23) Дьяков А.И., Причины интенсивного заимствования англицизмов в современном русском языке, Новосибирск: Язык и культура, 2003, с. 35-43.
- 24) Виноградов В.В., Очерки по истории русского языка XVII-XIX вв., М.: Высшая школа, 1982, с. 60-65.
- 25) Якубинский Л.П., «Реформа литературного языка при Петре I», в Избранные работы. Язык и его функционирование, М.: Наука, 1986, с. 159-162.
- 26) Аристова В.М., «Морфологическая структура английских слов в русском языке», в Англо-русские языковые контакты, Ленинград, Л.: Изд-во ЛГУ, 1978, с. 44-47.
- 27) Розенталь Д.Э., Современный русский язык, Г. И.Б. и Т. М.А, Ред., М.: Айрис-Пресс, 2002.
- 28) Абдуллин Е.М., Английский подпласт заимствованной лексики современного татарского литературного языка, Казань, 2007, с. 24.
- 29) Головин Б.Н., Учебное пособие для студентов пед. ин-тов по спец. "яз. и лит.", М.: Просвещение, 1999, с. 240-264.
- 30) Брейтер М.А., Англицизмы в русском языке: история и перспективы, Владивосток: Изд-во Диалог, 2002, с. 40-116.
- 31) Котелова Н.З., Новое в русской лексике. Словарные материалы, В. Плотицын и М. Судоплатов, Ред., СПб: Дмитрий Буланин, 1996, с. 351.

Спасибо за внимание!